

## LES INTERPRÈTES



### Magali LÉGER, soprano

D'origine limousine et antillaise, Magali Léger a commencé ses études de chant avec Christiane Eda-Pierre, et les poursuit avec Christiane Patard au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, où elle obtient le premier prix à l'unanimité en 1999. En 2003, elle est nommée dans la catégorie Révélation des Victoires de la Musique. Elle devient rapidement une habituée des plus grandes scènes de concert et d'opéra en Europe où elle aborde aussi bien le répertoire baroque que la création contemporaine. Elle enregistre deux disques avec son ensemble baroque Rosasolis sont parus en 2009 et 2010, l'un consacré aux motets et sonates de Haendel et l'autre aux cantates de Pergolèse.



### Aurore UGOLIN, mezzo-soprano

D'origine guadeloupéenne, Aurore Ugolin étudie le chant aux États-Unis et entre au Conservatoire national supérieur de Musique de Paris où elle obtient son prix de chant avec mention. On la retrouve sur toutes les grandes scènes lyriques françaises, Avignon, Reims, Rennes, Rouen, Limoges, Toulon, Nantes et internationales, Buenos Aires, Sydney, Tel Aviv, Berlin, Vancouver, où elle interprète aussi bien des rôles classiques que contemporains.



### Jean-Loup PAGESY, basse

D'origine guadeloupéenne, Jean-Loup Pagesy débute sa carrière comme stagiaire de 2002 à 2004 au Centre de Formation Lyrique de l'Opéra de Paris. Il joue à Bastille et à l'Opéra-Comique de Paris puis sur les grandes scènes lyriques de l'Hexagone : Avignon, Rouen, Nice, Orléans, Saint-Céré, Metz, Massy, Strasbourg. Il est aujourd'hui directeur artistique de Carib'Opéra engagé dans le développement de l'art lyrique en Guadeloupe.

### UN CHŒUR RÉUNIONNO-MALGACHE

Soprani : Nicole Leichnig, Natacha Rajemison, Fitia Ranibe, Ranosiarilala Long.  
 Alt : Stéphanie Amourdom, Ando Rabeson, Nathalie Rajaonah, Andréa Sack.  
 Ténors : Tom Leichnig, Léopold Pauline, Lova Raoulison, Fitahiana Rasendrasasina.  
 Basses : Herrick Rajaonah, Dominique Rakotonirina, Toky Rakotonirina, Ando Razananaivo)

### LE CHŒUR RÉGIONAL DE LA RÉUNION

Soprani : Odile Boisgonthier-Domin, Nathalie Cafinbo, Florence Callandre-Barat, Carole Carnoy, Madeleine Castelnau, Elsa Casals, Karine Dejoie, Katia Gaillot, Michèle Godard, Caroline Léonetti, Agnès Pagliero, Joséphine Pernot, Genneviève Payet, Marie-Agnès Recher, Marie-Hélène Robert, Gilda Tinlot.  
 Alt : Candice Abrador, Emmanuelle Baticle, Colette Barbillon, Catherine Blondy, Pascale Carnoy, Corine Deniaud, Mireille Ferry, Patricia Killian, Marie-Serge Marcel, Marie-Françoise Pluie, Nathalie Saint-Marc, Marie-Lourde Rimper, Carole James Techer, Fabienne Volia.  
 Ténors : Jean-Luc Lagourde, Marc Pajany Padeatchy, Pierre Perry, Olivier Vassas.  
 Basses : Bernard Delastre, Vincent Mussard, Johan Tipveau.

### L'ORCHESTRE

Premier violon : Dan Marius Danilescou. Violons 1 : Samuthiah Andrianarivelo, Olivier Cordonin, Henintsoa Rabarijaona, Danielson Randrianantenaina. Violons 2 : Laura Conry, Guillaume Dejeansataniaina Rasolofonera, Solène Rousseau.  
 Altos : Stéphanie Daniel, Alvine Guevel, Hénoc'h Elie Razafimandimby.  
 Violoncelles : Christophe Boney, Aline Sellaye. Contrebasse : Jacky Boyer. Flûte traversière et piccolo : Virginie Magime, Mathilde Quarre. Clarinette : Olivier Drouadaine, François Meilhac, Etienne Dubois (basse).  
 Hautbois-cor anglais : Alain Fleury. Cor : Jérémie Tinlot. Basson : Thierry Renonce.  
 Trompette : Cédric Isard. Trombone : Arnaud Denjean.  
 Percussions classiques : Christian Hamouy, Thierry Abmon.  
 Accordéon : Ariane Lorentz. Percussions réunionnaises : Vincent Phileas.

### LA PRESSE

« Trulès sait marier les ombres des instruments, il sait écrire pour les voix », Laurent Bury, *Forum Opéra*.  
 « Des livrets puissants où s'entrecroisent intérêts publics et destins individuels », Thierry Guyenne, *Opéra Magazine*.  
 « Mariant classique, maloya et mélodies créoles », Marie-Aude Roux, *Le Monde*.  
 « L'opéra, élitiste, montre qu'il peut être populaire, accessible, mais toujours de qualité », Anne Bocandé, *Africultures*.  
 « Maturité musicale, écriture exceptionnelle », Corine Moncel, *Afrique Asie*.  
 « Réconfortant pour les adeptes de l'universalité des îles », Renée Raza, *l'Express de Madagascar*.

# DÉCOUVREZ TROIS OPÉRAS DE L'Océan Indien

J.-L. TRULÈS / E. GENVRIN

THÉÂTRE VOLLARD  
WWW.VOLLARD.COM



MARAINA  
CRÉATION 2005



CHIN  
CRÉATION 2010



FRIDOM  
CRÉATION 2020

**DIMANCHE 10 NOVEMBRE, 15H**  
SALLE GRAMOUNE LÉLÉ, SAINT-BENOIT

**MERCREDI 13 NOVEMBRE, 19H**  
THÉÂTRE DE CHAMP FLEURI, SAINT-DENIS

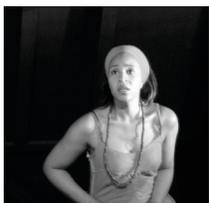
**VENDREDI 15 NOVEMBRE, 20H**  
THÉÂTRE LUC DONAT, LE TAMPON

- + 1h30 d'extraits
- + 100 participants
- + Magali Léger, Aurore Ugolin, Jean-Loup Pagesy
- + un chœur réunionno-malgache
- + l'Orchestre et le Chœur régional de La Réunion

# PROGRAMME

Composition et direction musicale : Jean-Luc Trulès. Écriture du livret et mise en scène : Emmanuel Genvrin. Scénographie et effets vidéo : Hervé Mazelin. Assistante vidéo : Emmeline Heekeng. Costumes : Eva-Maria Rammou, Vitalina Sheïkos, Martine Lafable. Sous-titrages : E.Genvrin. Assistant-es de production : Stephanie Amourdom (Réunion), Herrick Rajaonah (Madagascar). Communication : Emmanuel Cambou, Marie-Aude Denizot, Valérie Franconi. Direction du CRR : Thierry Boyer. Direction générale du projet : E.Genvrin. Et les équipes administratives et techniques des théâtres Gramoune Lélé, Champ Fleuri et Luc Donat.

## Première partie, extraits des opéras *Maraina* et *Chin*.



### MARAINA

*L'argument : 1665, île Mascarenne. Le Français Louis Payen destitue son contre-maître Jean-Managna (prononcer Jean-Manangue) parce qu'il l'a surpris en compagnie de Marie-Maraina (prononcer Mareïne) qu'ils aiment tous deux. Mené par Jean, le groupe des Malgaches Antanosy (prononcer Antanouche) s'enfuit dans les Hauts tandis que surgit la flotte du Roi-Soleil.*

1. « Avizahay ! » : Au pied d'une cascade, le contremaître Jean-Managna (Jean-Loup Pagesy, basse) s'unit à Marie-Maraina (Aurore Ugolin, mezzo-soprano). Les Antanossis leur font fête (Magali Leger, Ranosiarilala Lelong, Fitia Ranibe : soprani. Ando Rabeson : alto. Lova Raoelison : ténor. Dominique Rakotonirina, Ando Razananaïvo : basses)
2. « Fady » : Trahie par les Antanossis et soupçonnée d'être enceinte de Louis Payen, Marie-Maraina se transforme en « voron amboa », oiseau de malheur.
3. « Florebo » : En route pour Madagascar, la flotte du Roi Soleil fait escale à Mascarenne. À la tête des colons (le chœur régional et le chœur réunionno-malgache), le lieutenant Montaubon (Jean-Loup Pagesy, basse), le capitaine Kergadio (Tom Lechnig et Fitahiana Razendrasina, barytons), le missionnaire Thomas (Léopold Pauline, ténor), Louis Payen (Richard Amourdom).
4. « Mangina » : Marie-Maraina et les Antanossis pleurent la mort de Ravelo (Magali Léger, soprano), la rivale de Marie-Maraina.
5. « Le jour se lève » : Condamné à mort, Jean-Managna réclame la paternité de l'enfant à naître de Marie-Maraina.



### CHIN

*L'argument : En 1955 à La Réunion, Monsieur Roger, un ancien pétainiste, fait appel aux Rouges et au fils du Docteur Papa, Chin (prononcer Chine), pour sauver son usine de Bel Air.*

6. « L'évê katrèr » : Les ouvriers de Bel-Air (chœur réunionno-malgache), menés par Héva (Magali Léger, soprano), font grève.
7. « Renvoyée » : Darma (Jean-Loup Pagesy, basse), leader syndical chante la condition ouvrière. Avec Rézéda (Aurore Ugolin, mezzo), employée de maison à Bel-Air, il tente de modérer sa fille Héva.
8. « À Salazie » : Le chœur pleure la mort de Thi-Khang, mère indochinoise de Ti Pol, tandis qu'Héva, obéissant à son père, rejoint la couche du jeune leader.
9. « Sémitane » : Le chœur chante la fuite dans les Hauts du marron Sémitane.
10. « Hanuman Kali » : Rézéda narre l'incendie du temple malbar à l'origine de la faillite de l'usine de Bel-Air. Héva meurt dans ses bras.

\*\*\*

## Entracte

## Deuxième partie, extraits de l'opéra *Fridom*.



### FRIDOM

*L'argument : Maé, l'animatrice vedette de Radio Fridom est enlevée par Ménéla, un amour de jeunesse en cavale. Le docteur Camille et le policier Mikael, tous deux amoureux de la jeune femme, s'allient pour la retrouver. Cependant les émetteurs de la radio sont saisis et le peuple se soulève.*

11. « Radio parole » : Au studio, Maé (Magali léger, soprano) gère en direct les doléances des auditeurs (chœur réunionno-malgache) : chômage, maladies, insécurité, ladilafés. On annonce le retour dans l'île de Ménéla "le condamné".
12. « Santé, Fleury » : Ménéla (Jean-Loup Pagesy, basse) raconte comment, victime d'une injustice, il a tué son patron blanc. Puis il évoque ses années de prison en métropole, sa liberté, son retour dans l'île, l'enlèvement de Mae. L'animatrice se réveille à ses côtés : . ils se sont aimés autrefois, ils s'aiment de nouveau.
13. « Barachois » : Suite à la saisie des émetteurs de Fridom par la justice, le peuple manifeste et se replie au quartier du Chaudron. Ménéla, à la tête d'insurgés, se barricade au supermarché Géant Score.
14. « Rends-toi » : Mae exprime à la radio son amour pour Ménéla et le supplie de se rendre aux autorités. Il refuse.
15. « Voyage » : Mae rejoint son amour pour mourir avec lui. Le chœur revit son passé et voyage vers la « Grande Île », les étoiles et le « Soleil immense ». Ils sont rejoints par tous les interprètes du spectacle.

## LES AUTEURS



Jean-Luc Trulès

Compositeur et  
chef d'orchestre



Emmanuel Genvrin

Librettiste  
et metteur en scène

Né en 1956 à La Réunion, compositeur, musicien, danseur et comédien, Jean-Luc Trulès est professeur de mathématiques et diplômé en musicologie de l'Université et d'harmonie du conservatoire de Marseille. Au Théâtre Volland depuis 1979, il est le leader de Tropicadéro, un groupe de rock tropical qui crée aussi ses propres spectacles et, plus tard, de Tropicaduo avec son fils Tom. Il écrit et orchestre les nombreuses musiques de scène du Théâtre Volland et comme chef, il se forme auprès de Dominique Rouits de l'opéra de Massy.

Emmanuel Genvrin est né en 1952, d'un père normand et d'une mère belge. Il a un oncle et un parrain malgaches. Il exerce comme psychologue à La Réunion où il fonde le Théâtre Volland pour lequel il écrit et met en scène une vingtaine de pièces et trois livrets d'opéras. Il est acteur dans de nombreux films et téléfilms et se lance dès 2013 dans l'écriture d'une dizaine de nouvelles pour les revues *Kanyar*, *Lettres de Lemurie* et *Indigo*. En 2016, Gallimard édite un premier roman *Rock Sakay* et un second, *Sabena* en 2019.